

تاریخ تصویب: ۱۳۸۰/۰۳/۲۱

از قانون موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی دموکراتیک سریلانکا به منظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف و جلوگیری از فرار مالی در مورد مالیات بر درآمد

ماده ۳ - تعاریف کلی:

ج - اصطلاح "حمل و نقل بین‌المللی" به هر گونه حمل و نقل توسط کشتی یا هواپیما که توسط مؤسسه یک دولت متعاقد انجام می‌شود، به استثنای مواردی که کشتی یا هواپیما صرفاً بین نقاط واقع در دولت متعاقد دیگر استفاده شود اطلاق می‌گردد.

ماده ۶ - درآمد حاصل از اموال غیرمنقول:

۱ - درآمد حاصل از اموال غیر منقول می‌تواند مشمول مالیات دولت متعاهدی شود که این اموال در آن واقع می‌باشد.

۲ - اصطلاح "اموال غیر منقول" دارای همان تعریفی است که در قوانین دولت متعاهدی که اموال مزبور در آن قرار دارد آمده است. کشتیها، قایقها و هواپیما به عنوان اموال غیرمنقول محسوب نخواهند شد.

ماده ۸ - کشتیرانی و حمل و نقل هوایی:

۱ - درآمد حاصل توسط مؤسسه یک دولت متعاقد بابت استفاده از کشتیها یا هواپیما در حمل و نقل بین‌المللی مشمول مالیات آن دولت خواهد بود.

۲ - علی‌رغم مقررات بند (۱) این ماده، منافع حاصل از فعالیت کشتیها در حمل و نقل بین‌المللی در دولت متعاهدی که این فعالیتها در آن انجام می‌گیرد مشمول مالیات می‌شود، لکن مالیات متعلقه از پنجاه درصد (۵۰٪) مالیات متعلقه به موجب قوانین داخلی آن دولت تجاوز نخواهد کرد.

ماده ۱۳ - عواید سرمایه‌ای:

۳ - عواید حاصل توسط مقیم یک دولت متعاقد از نقل و انتقال کشتیها، یا هواپیمای مورد استفاده در حمل و نقل بین‌المللی یا اموال منقول مرتبط با استفاده از این کشتیها یا هواپیما فقط مشمول مالیات آن دولت متعاقد خواهد بود.

ماده ۱۵ - خدمات شخصی غیرمستقل :

۳ - علی‌رغم مقررات یاد شده در این ماده، حق‌الزحمه پرداختی توسط مؤسسه یک دولت متعاهد در خصوص استخدام در کشتی یا هواپیما در حمل و نقل بین‌المللی فقط مشمول مالیات آن دولت متعاهد خواهد بود.

ماده ۱۸ - حقوق بازنشستگی و مستمری سالانه :

۱ - با رعایت مفاد بند (۲) ماده (۱۹) حقوق بازنشستگی یا سایر حق‌الزحمه‌های مشابه پرداختی به مقیم یک دولت متعاهد از منبعی در دولت متعاهد دیگر به ازای استخدام یا خدمات گذشته در آن دولت متعاهد دیگر و هر مستمری سالانه پرداختی به چنین مقیمی از چنین منابعی مشمول مالیات آن دولت دیگر خواهد بود.

۲ - علی‌رغم مقررات بند (۱) حقوق بازنشستگی و سایر موارد پرداختی به موجب قانون تأمین اجتماعی دولتی یا قانون استخدام کشوری یک دولت متعاهد فقط مشمول مالیات آن دولت متعاهد خواهد بود.

ماده ۲۹ - فسخ :

این موافقتنامه تا زمانی که توسط یک دولت متعاهد فسخ نشده لازم‌الاجراء خواهد بود. این موافقتنامه در تهران در دو نسخه در تاریخ ۴ مرداد ماه ۱۳۷۹ هجری شمسی برابر با ۲۵ جولای ۲۰۰۰ میلادی به زبانهای فارسی، سین‌هالا و انگلیسی تنظیم گردید که هر سه متن از اعتبار یکسان برخوردار است. در صورت اختلاف در تفسیر، متن انگلیسی حاکم خواهد بود.

از طرف جمهوری اسلامی ایران

از طرف جمهوری سوسیالیستی دموکراتیک سریلانکا